

## علیرضا ذکاوتی فراگزلو

سرکش است و اگر حساسیت را سرمایه شاعری  
بدانیم - همچنانکه بودلر حساسیت را مساوی بخوبی  
من دانم - عرفی از این موهبت، فراوان  
برخوردار است و اگر حساسیت شدید او را با فهم  
تیز و ادراک برآورده خواهد که داشته با هم در نظر  
بگیرد؛ من بینیم که او می‌باشد هم بخداد و هم بگردید:

در این ماتم سرا با مصلحت دانی مصاحب شو  
که در بازارها می‌خندد و در خانه می‌گردید  
احساس مرارت این گونه طبایع تها از نیش و  
گزند پیگان و مخالف نیست بلکه تکرکشان خود به  
خود تلخی را و مرارت خیز است:  
من تلخی از ملامت دشمن نمی‌کشم  
این شرت از دماغ مرا بر گلو چکد  
غم بی‌سبب «تعبری است که در شعر عرفی  
به تصریح آمده:

صد غم دمی بزاید کان را سبب نباشد  
ز اینای آفرینش غم را نسب نباشد  
پنهان است که غم بی‌سبب در واقع نمی‌تواند  
وجود داشته باشد، این خردمندی‌های احساسات و  
عواطف است که تضیع و تلطیف و تجزید می‌شود  
و دیوان شاعری چون عرفی را از مشتفات و  
متخلفات و مستلزمات غم و درد سرشار و لبریز  
می‌سازد، عبارات و کلماتی که بترنده و گزنده و  
گیرنده و سوزنده است و با آنکه چهارصد سال  
است بعد از عرفی غزل‌سرايان آن کلمات را  
دسترسود ساخته‌اند، مع ذلک هنوز غالب آنچه  
عرفی می‌گردید به صورت کلبه‌های معروف و  
معهود در نیامده و در هیچ دیوانی این همه از خون  
و زخم و داغ و نیش و زهر و خجر و انگر... که  
حکایت از احساسات حاد دارد، سخن نمی‌رود؛  
چون زخم تازه دوخته از خون لایلم  
ای وای اگر به شکوه شود آشنا لم

\*  
مسن زمن آموز که چون شعله و مرهم  
از زخم جگر خیزم و بر چاک دل افتمن

\*  
من بليل آن گل که گلابش همه خون است  
مرغایی آن بحر که آبش همه خون است  
خونم به گلو ریز که بیمار محبت  
آشوب نشان تب و تایش همه خون است  
دیوانه عشقیم که این شاهد سرمست  
حسنی همه زخم است و تفاسی همه خون است  
نظر به اینکه احساسات و عواطف بیان شده در  
شعر عرفی از طراز عادی و کلیشه‌ای نیست  
عبارتی هم که در بر دارد تازه است:  
گفتن که دلت شکست عرفی؟  
در زیر لبم جواب بشکست

\*  
ستان زجاج و در جگر افسان و غم مجوی  
پشکن سفال و در دهن انداز و نان مخواه  
گر ماه و آفتاب بمیرد عزا مگیر  
گر تیر و زهره کشته شود نوحه خوان مخواه  
این شاعر - همچون مولوی پیش از او و پیش  
پس از او - هر جوری خواهد کلمات را کنار هم  
می‌نشاند و از آنها معنایی که می‌خواهد بپرون

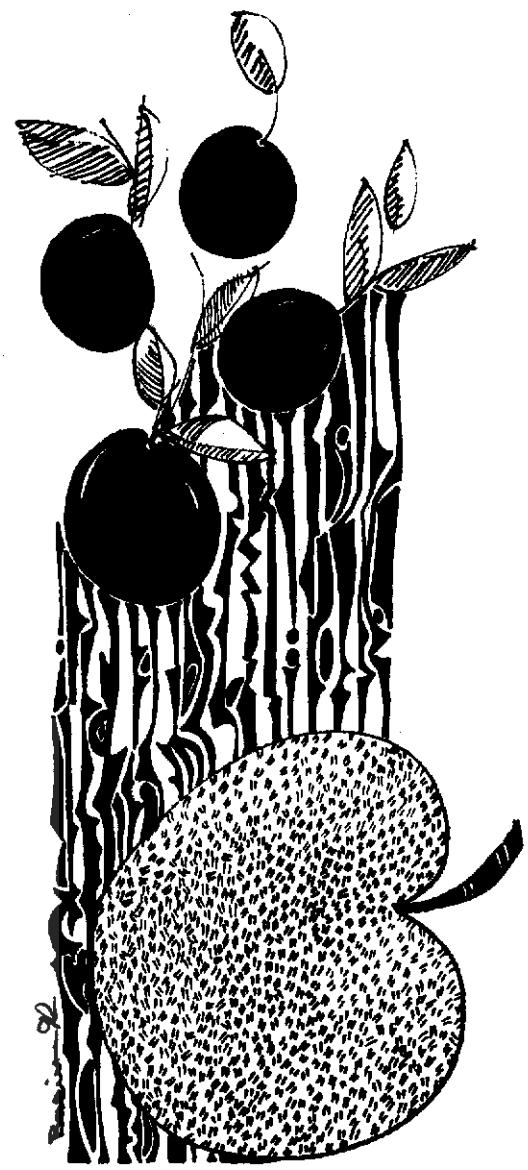
کو شورشی که صحبت شادی به هم خورد  
غم خون دل بزریزه و دل خون غم خوره  
من جوشدم ز هر سر موج شمه چشم خون  
هرگه که دل به ذوق شهادت قسم خورد

سیدی جمال الدین محمد عرفی<sup>۱</sup> در حدود  
سال ۹۶۳ هـ در شهر شیراز در خانسرادهای  
ایرانی که دارای سابقه نشیع و عرفان هم بود دیده  
به جهان گشود. این کودک زیبا و نیزه‌وش بزودی  
توانست مراحل مقدماتی ادب آموزی را بگذراند و  
در اوان بلوغ از خود استعداد سخنوری نشان دهد  
تا آنجا که پیش از رسیدن به پیست سالانگی در خط  
و نگارگری و موسیقی و علوم اینی صاحب وقوف  
شد و در حلقة شاعران شیراز که غزلهای بایان‌فانی  
را به اقتراح می‌گذاشتند شرکت می‌کرد و کهنه  
شاعران از نکته گیرهای او حساب می‌بردند و بر  
فضلش اذعان داشتند.

عرفی به سال ۹۸۹ عازم هند گردید. علت این  
مهاجرت را گرفتار شدن شاعر به بیماری «ابلد  
فرنگ» و زشتی شدن وی نوشتند. البته هجرت  
به هند در آن زمان برای شاعران خصوصاً کسانی  
که در فکر و هنر از محدوده «ولایت» بالا زده  
بودند امری عادی بود، لیکن در مورد عرفی علت  
سومی را هم می‌توان دخیل شمرد. می‌دانیم که  
ابوالقاسم امری مبلغ و عارف و شاعر نقطه‌ای در  
آن سالها در شیراز حلقة درس داشته و مستعدان  
شیراز اعم از آنکه به فسون تبلیغات و عقاید او  
گرویده باشند یا نه، می‌توانستند در مجالس او راه  
پابند. در ۹۷۳ هـ ابوالقاسم امری مورد تعقیب  
دینیاران و دولتیان فرار گرفت و چشمش را میل  
کشیدند اما دست از کار خود نکشید (تا بالآخره  
در ۹۹۹ هـ در زندان به دست متصربان کشته

شد<sup>۲</sup>). بعد نیست عرفی که جوانی اهل فضل و  
کنجکاو بود در این حلقة تردد داشته و لقب  
«ملحد» که بر او نهاده‌اند از همین راه و به همین  
مناسب باشد. سال ۹۸۹ به حساب سال ظهور  
موعد نقطه‌ای است و نقطه‌یان از هر سوی روبه  
هند نهادند. ظاهرآ عرفی همچون دیگر متهمنان و  
متواریان این نحله درست در همین سال به هند  
رفته و مورد حمایت فیضی ملک‌الشعرای دربار  
اکبرشاه نیموری و حکیم ابوالفتح گیلانی فرار گرفته  
است. حکیم ابوالفتح خود از گریختگان از نیفع  
صفویه بود و فیضی - و برادرش ابوالفضل مبارکی -  
نیز متهم به بدکشی و در واقع آزاداندیشی بودند و  
دستگاه اکبرشاه که بزرگمردی روشن بین بود  
مجموعی شده بود برای این گونه کسان. عرفی در  
حاشیه دستگاه اکبری به موقعیت و امکانات و  
فراغ دست یافت و توانست هنر و دانش خود را  
تکمیل کند و با مطالعات عقلی اندیشه‌اش پیشگی و  
جالقاتگی پیشتر یابد و متفکری انتقادگر و باریک  
بین شود که ما در گفتار مستقلی اذکارش را بررسی  
کردایم<sup>۳</sup>. در این جا عرفی جوان پرچوش و  
خروش مطرح است:  
عرفی، شاعر اندیشه‌های نند و احساسات

# عرفی جوان شاعر شورش و شگفتی



آنان که حسن و عشق موافق شناختند  
بر جنگ لاپزال نهادند نام عشق

عرفی در «قسم نامه» به چیزهایی قسم  
می خورد که پیش پا افتاده و یا مفترور و حتی نجس  
و نایاک تلقی می شود: دروغ، کفرگویی، غرفوشی  
و ظاهرا، خست، شهوت، ریا، شراب، مستن،  
شیوه‌دانی شهر، ساده‌خوبی ده، گریبان، دامن،  
کفشه، دستار....

به آن دروغ که فرهاد از آن شهادت یافت  
به آن ترانه که منصور را کشید به دار  
به غم فروشی آسودگان شکوه طراز  
به تازه روی پژمردگان شکر گزار  
به خشی که کند جذب طمعه از کف مور  
به شهوتی که زند خال بوسه بر لب یار  
به خاک ججهه که باد بروت را زده از اوست  
به تار سبده که صوفی از اوست در زنار...  
... به شیوه‌دانی شهر و به ساده خوبی ده  
به نخل بندی کشت و به خوش چینی کار  
به تنگی‌گریبان به وسعت دامن

به خاکساری کفش و به نخوت دستار...

این تناقض گویی و دگر اندیشی و تب و ناب  
و مبتز و آویز و اعتراض و خشم و طبلیان خون  
نازه‌ای بوده که در رگهای افسرده شعر فارسی  
رانده می شده و از نظر اجتماعی متأثر از شور و  
نشوری است که در آستانه قرن دهم، ایران و قلمرو  
فارسی را فرا گرفته بود، جنب و جوش و نلاش  
جست و جو گرانه‌ای که دروازه دوران ملوک  
الطوابیف بعد از تیمور در ایران فرهنگی پیدا شد و  
بندریج بر رکود و انحطاط غلبه کرد و در شعر و  
هنر و فلسفه و صنایع دستی و تجارت و سیاست و  
حتی اتفکار مذهبی آثار خود را نشان داد و در  
حوالی سال ۱۰۰ هجری در ایران و خصوصاً هند  
که از جهت فرهنگی می شود آن را ایرانی دانست  
- به بار نشست. هنرمندان و اندیشه‌گرانی چون  
عرفی (۹۶۳ - ۹۹۹ ه) تپشها و نتشهای این  
نوگرایی را احساس و منعکس کردندی ائمه تصور  
واضحی از آن داشته با تصویر روشی از آن را  
بنمایاند.

البته در اندیشه عرفی - و کمابیش دیگر  
شاعران معاصر او خصوصاً آنها که به هند  
کوچیدند یا گریختند - با رگهای عصیانی و سنت  
شکنانه و نقد معرفت و اخلاق و معتقدات مواجه  
می شویم، تا حدی که بعضی از جمله عرفی عملأ به  
الحاد نیز من THEM ش. هاند، اما با این همه عنصر  
اکاہی در این شه رنسانی فرهنگی بسیار ضعیف  
است لذا به بالندگی و پویایی اجتماعی متوجه شد  
اما در حد خود ادبیات را از درجا زدن رهانید و  
خصوصاً شعر مطلوب طبقات شهرنشین را به  
سوی ارتقا و تکامل سوق داد. شعر عرفی و اقران  
او همچون رمانیکها در اوج پائس نیز حماسی  
است و شکست را نمی پذیرد، نوعی امید در  
نماییدی از نفس نقادگان:  
ملک حسن از شیوه خالی گشت تا گشتم خراب  
کافرستانی به هم زد تا مسلمانی شکست

مشهور عرفی رهین باع و بلل  
به بانگ جند در ویرانه می رقص

در ذهن مردم، بهشت مرکز همه آرزوها و  
امیدها و آسایشها و لذت‌های دلخواه است ولیکن  
عرفی از اینکه در آن زهر و خون دل نیست برآشته  
و من خواهد با «رضوان» بجنگد:

ز هر کو، خون جگر کو، شهد ناب و شیر چند؟

صیر دشوار است با رضوان نزاعی می کنیم

عرفی آقدر تحرک روح و حساسیت دارد که  
گذشته از بهار و بلل می تواند از زاغ نیز که در  
ادب فارسی و عربی نمونه شنامت و کرامت صوت

است اقتباس آهنگ و ترانه کند:

نیم به فصل خزان عرفی از چمن می فیض  
ترانه‌ای ز نواهای زاغ می دزدم

مردم معمولاً با غم میانهای ندارند و آرزوی  
شادی می کنند، عرفی با این می غمایان می دود میانهای  
ندارد و هر کس را که به وی تهمت شادی بزند  
نفرین می کند (در مسلک عرفی کلمه «بی درد» دشمن  
است):

ما کسی را نشانیم که غم نشاند  
هست بیگانه ما هر که الم نشاند

یا رب آنکس که زند نهتمت شادی بر من  
تا ابد کام دلش لذت غم نشاند

عرفی نخستین کس در ادب فارسی است که  
به تقاض گناه و زیبایی زشتی - که تها در ادب  
غیری متأخر مطرح شده - اشاره کرده، این مضمون  
چنان بالاتر از فهم شعر خوانان و حتی شاعران  
عادی بود که کمتر مورد سرفت ادبی واقع شده  
است!

گر نیم قطره می ز دهان سبو چکد  
بال فرشته فرش کنم تا بر او چکد

\*

مشهور در آغوش و مرا آینه بر کف

از بس که دلم شیفته زشتی خویش است

ممولاً عاشق نازک دل نمی خواهد ناراحتی و  
آزدگی مشهود را بیند ولی عرفی در اینجا هم،  
سلیقه ویژهای دارد، او از گریه مشهود لذت می برد  
نه برای آنکه مشهود بخاطر عرفی می گردید بلکه  
بعض خصوص از آن روی که گریه چشم مشهود را  
شنشکتر جلو می دهد:

من خود کیم که گریه به حالم کنی ولی  
می زیبدت به نرگس شهلا گریستن

کسانی هستند که از هستی دلگیرند و

من خواهند در نیستی آرام جویند عرفی، هم از  
وجود دلزده است و هم از عدم، و تضمیم عجیب  
دارد:

در وجود آزار دل بگزیده ام

در عدم آزار جان خواهم گزید

خیلیها به دل خود وعده بهشت می دهند، عرفی

در این باره هم خیال دیگری دارد:

جنت از غرض متع خود دهد

آنچه نستانم از آن خواهم گزید

پیشتر صوفیان و شاعران و حتی اهل حکمت،

حسن و عشق را متعدد و متغیر می انگاشتند، عرفی

معامله حسن و عشق را جنگی دائمی می داند:

من پریشان گوی و سهواندیش و سودا هرزه دوست

من به سودا مانم و ماند به من سودای من

\*

هردم خیال بازی و فکر کرشهای

دشمن تراش خاطر و آزار دوستیم

ای نوحه سنج ناله نیری زلب که ما

نازک دلان گریه سیار دوستیم

در عجز لذت است تو در کار خویش باش

ما نشنه شهادت و زنهر دوستیم

\*

الوداع ای من دردی کشن بیهوش دوست

کاپانک از خویش به بوی می رهبان رفتم

\*

گریه در خواب و جگر پر نیش و مژگان در سماع

ناله مستور و نفس مستانه در خون می رود

در هر زیانی و در هر زمانی و هر نوعی از

شعر، پیوسته مفاهیم و تعبیرات معین و مشترکی

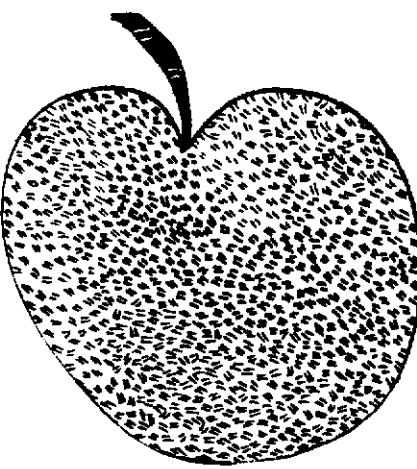
می باشد که مانند «اصول موضوعه» تلقی می گردد.

عرفی سیاری از اینها را تغیر داده است: بلل در

غزل فارسی نشانه شادی و نشاط و عشق و

نغمه‌گری است، عرفی چهره سیا و بانگ شوم

جند را به عنان نداد نشاط پیشنهاد می کند:



مردم کارگه عشق هرمندانند  
بیستون گر نشکافند دگر کاری هست \*

شادم که در تپیدن خاصی فکندام  
هر ذره از وجود دل آرمده را  
عرفی به زیر تیغ مشو مضطرب که هست  
اجر دگر شهدید به خون ناتپیده را \*

در منحله عشق سر انگشت فرو بر  
گر نوش میسر نشد نیش کلاف است  
گر سلطنت دُنی و دین جمع نکردیم  
پیشانی شاه و دل درویش کلاف است \*

این زخم‌های کاری بر مغز جان مبارک  
عید شهادت ما بر دوستان مبارک  
آمد نسیم تیپ گلهای زخم بشکفت  
این نویهار لذت بر باغ جان مبارک  
گویند کفر زلفی بر دین زند شبیخون  
بر گوش دین فروشان این داستان مبارک

الگه طوری که من احتمال می‌دهم عرفی در  
جوانی با محفل نقطه‌یاب شیراز [مریدان ابوالقاسم  
امری] ارتباط داشته است، شعر اخیر می‌تواند  
مشخصاً اشاره به همین جریان باشد، در این  
صورت سفر او از شیراز هم در رابطه با کشتار و  
آزار مظنوان و نهمان صورت گرفته و جنبه فرار  
با تبعید داشته، یا خانواده‌اش که از محترمین و  
متقدین محلی بوده‌اند او را از معركه دور کرده‌اند.  
شاید اشعار زیر اشاره به همین سفر است:

از در دوست چه گویم به چه عنان رفتم  
همه شوق آمده بودم همه حرمان رفتم  
آدم نغمه‌گش از لب امید و زیان  
در رگ و ریشه دل درخته دنداز رفتم  
آدم صبح چو بلبل به چمن در نوروز  
شام چون مانع از خاک شهدان رفتم  
دوستان زهر بگردید که رفتم ناکام

دشمنان نوش بخدید که گریان رفتم...  
منم آن غنچه شکفته که از باد خزان  
خنده بر لب گره و سر به گریان رفتم  
نوش و توان مبارزه‌جویی در شعر زیر عالی  
بیان شده:

شیران ز پوست برکش و در کام نیخ نه  
لب را گلو بگیر و ز قاتل امان مخواه  
مجلس به تو خه گرم کن از نی نوا معجزی  
خنجر به سینه تیز کن از کس فسان مخواه \*

خون گرم از ریشه دل می‌مکم  
جام زهر از شیشه جان می‌زنم  
آن چراخ کشتم کز دود گرم  
آتش اندر آب حوان می‌زنم  
دم به دم چون کشی از شوق شکست  
سینه را بر موج طوفان می‌زنم \*

من آن سر ز جان گشته که با تیغ و کن  
به در خانه جلا جلال غزلخوان رفتم  
عرفی «شیخ» را که مظہر دفاع از معارف و  
زندگانی معمول؟

مراسم کهنه سنتی است دعوت می‌کند که خود را  
مانند حلاج به پای دار برساند زیرا بالقوه دارای  
این شاستگی است:

گر از یافت خود شیخ آگهی پاید  
ز کنج صومعه تا پای دار می‌آید  
او با راحت طلبی و عافتی جویی مخالف  
است:

آرایش وجود قبول حوادث است

زان سو گذر مکن که در فته باز نیست  
و خرد کردن «کارگاه میانی» را بر کسانی که  
در فشار خمارند تجویز می‌کند:  
عجب که نشکم این کارگاه میانی  
که شیشه خالی و من در لجاجنم ز خمار  
و آتجه را که «اعتدال» می‌نماید پنیرد:  
کلید میکده‌ها را به من دهد که من  
نه آن کس که به اندازه مست می‌گردد  
صاحب چنین روحیات و انکار و عواطف

برافروخته‌ای صلاحش در آن است که گاهی دلش  
 بشکند و دلی خالی کند، و گرنه از فشار تأثیرات  
ویران خواهد شد:

گر سنگ ملامت به دلم نستزد  
از هر سو موچشم زهر انگزید  
ریزد می‌از آن شیشه که بشکست ولی  
گر شکنده این شیشه میش می‌ریزد  
احساس آزردگی و بیبهودگی، عرفی را به  
جست و جوی احساسهای شدید و حالتهای حاد  
روحی می‌کشاند:

هر کس نهد دستی به دل نا سازد آزادش ز غم  
من دست غم بر دل نهم کز راحت آزادش کنم \*

بانگ هیهاتی ز دل برداشتم کز گریش  
مرده را بیدار کردم زنده را آتش زدم  
حرارت چنین جانی بر بیرون از خودش و  
اطرافیان نیز ساطع است:

لهم گر با تزم آشنا گردد در این متنی  
صد آشخانه از پک نفره یا هو بسوزاند  
اگر یک دم نفس در دل نگه دارم ز هر مویم  
جهد بر قی که چندین خانه از هر سو بسوزاند  
«شادی» یعنی رضایت به وضع موجود،  
مطلوب نیست، باید «اندوه» یعنی آزو و حسرت  
وضع بهتر را بر آن شادی پست چیره ساخت،  
وجودی ارزش دارد که پس از عدم باشد، ناکی

(پیشگفتگ).

اندوه سلطک کن بر شادی دون نظرت  
شمیش بلندی را بر تارک پست زن  
نادیده عدم خامن در زن به وجود آتش  
چون سیر عدم کردی بازا در هست زن  
پروانه صفت خود را بر شعله پرستی زن  
بدین گونه عرفی سراندۀ حمامۀ درد است:  
نشوم کشته در آن شهر که ماتم باشد  
نخورم خشم در آن کوچه که مرهم باشد  
\*

هر کجا مژده اندوه نوی بشنوید  
جسم از درد گران توشه و رقصان رفتم \*

بسکه لذت دوستم یک پاره دل  
بر متاع صد نمکدان می‌زنم \*

های هایی ز من ای بليل عشرت بشنو  
در مصیت کده هم مرغ خوش آوازی هست \*

به زهر تشنۀ لبم با شکر چکار مرا  
دراز باد شم ب سحر چکار مرا \*

برقص ای نیم سمل صید و در دل  
شکستهای پیکان تازه گردان  
دو دنیای بر خشم و خشونت کم مهر شاعر  
هنر «علادوت پرویز و کوهکن باقی است» و او  
واقع بینانه دشمن را به دشمنی می‌شناسد، اما او که  
مثل همه شورشیان دلی مهربان دارد درنهایت تبلیغ  
دوستی می‌کند:

دوستی با دشمن نز روی مهرانگیزی است  
دوستی را دوست می‌دارم که دشمن دشمن است

#### پادشاهها:

۱. ری: مقاله «تشريع احوال و افکار عرفی شیرازی»  
علیرضا ذکاری فرگزلو، مجله «معارف»، مرکز نشر  
دانشگاهی، فروردین - ۱۳۶۴ صص ۱۲۹ - ۱۲۹ و نیز  
کاروان نند احمد گلچین معانی، آستان قدس، ۱۳۶۹  
ج ۲، ص ۸۷۲ به بعد.

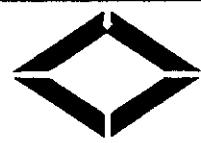
۲. ری: مقاله «نگاهی دیگر به نقطه»، علیرضا ذکاری

فرگزلو، «مجله تحقیقات اسلامی»، بیاندۀ دارای المعرف اسلامی، شماره ۱ و ۲ سال ۱۳۶۸ صص ۵۹ - ۵۶ و نیز  
متأمیں که ارجاع داده شده است.

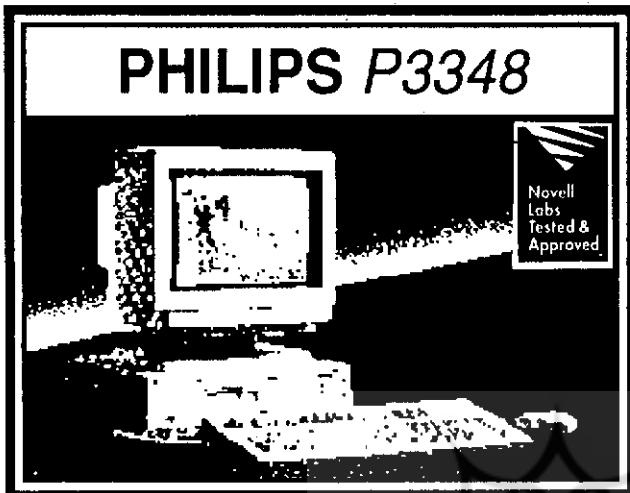
۳. جالب است که تاریخ فوت ابوالقاسم امری و عرفی  
شیرازی را مخالفان این در طبق حساب جمل یکی  
پانعند: «دشمن خدا». گاجین معانی می‌نویسد: این ماده  
تاریخ را روزی خوشبیش شیرازی برای ابوالقاسم امری  
یافته بود و بلاآنی سورخ دشمن شیوه (و نقطه) آن را  
برای عرفی به کار برد (کاروان هند ۱۷۹/۱۷۹) آیا مین  
قریب‌ای نیست که بلاآنی، عرفی را از قبیل ابوالقاسم  
امری می‌گذاشت است؟

۴. میر محمود طرحی شیرازی در هجو عرفی - زمانی که  
صورش بر اثر آبله فرنگ (= مفلیس) زشت شده بود -  
گویند: «ایام به روی عرفی ملحد (...)، تذکرۀ بیخانه،  
چاب گلچین معانی، ص ۹۴۲ (به نقل از تذکرۀ عرفات  
اوحدي).

۵. ری: مقاله «تشريع احوال و افکار عرفی شیرازی»  
(پیشگفتگ).



شرکت داده پردازی ایران



# و این بار... P3348

شرکت داده پردازی ایران محصول جدید کمپانی  
فیلیپس را عرضه میکند.

- 80386 SX 20MHZ WAIT STATE.
- 1MB RAM ( EXP. TO 8MB ).
- 40MB HARD DISK.
- 1 X 1.44MB 3.5" DISK DRIVE.
- VGA COLOR DISPLAY.
- ENH. KEY BOARD.
- SERIAL & PARALLEL PORTS
- PHILIPS MOUSE
- مرغوبیت + قیمت مناسب.
- قابل استفاده برای تمام کاربردها.
- یک WORK STATION پر قدرت برای شبکه های LAN.

قیمت ۲,۹۹۰,۰۰۰ ریال

**داده پردازی ایران پیشتاز تکنولوژی انفورماتیک**

برای کسب اطلاعات بیشتر با تلفنهای ۸۹۴۰۳۳ و ۸۹۳۲۶۳ تماس حاصل فرمائید

**شرکت داده پردازی ایران نماینده رسمی ریز کامپیوترهای فیلیپس**

ساختمان شماره ۳ شرکت داده پردازی ایران، خیابان کریمخان زند، نبش حافظ شالی، شماره ۷۳۵